**Research Timeline**

**Corpora in language teaching and learning**

(supplementary materials)

**Alex Boulton**

Atilf – University of Lorraine & CNRS, France

alex.boulton@univ-lorraine.fr

Crapel/Atilf, University of Lorraine, BP 13397, 54015 Nancy cedex, France

These supplementary materials cover suggestions for further readings grouped as follows:

1. **TaLC edited volumes**. Teaching and Language Corpora is a biennial conference series, launched in 1994. In chronological order (TaLC1 gave rise to 2 volumes, the first two entries).
2. **PALC edited volumes**. Practical Applications of Language Corpora/Practical Applications of Language and Computers is a roughly biennial conference series, launched in 1997; the conference series has undergone slight name changes over time. In chronological order.
3. **Other edited volumes**. Among the most relevant publications, but by no means a complete list, as many other collected volumes or online proceedings contain a number of relevant papers to. In alphanumeric order.
4. **Textbooks and manuals**. Rather than technical manuals, the publications listed here each provide discussions of how corpora can be used in language teaching and learning, and/or sample activities. In alphanumeric order.

These lists do not pretend to be exhaustive of the field of corpus use in language teaching and learning, but may be helpful resources for newcomers or, indeed, to those seeking a historical overview of the field in addition to the mainly empirical studies described in the timeline itself.

**1. TaLC edited volumes**

Wilson, A. & T. McEnery (eds.) (1994). *Corpora in language education and research. UCREL Technical Papers* 4. Lancaster: University Centre for Computer Corpus Research on Language.

Wichmann, A., S. Fligelstone, T. McEnery & G. Knowles (eds.) (1997). *Teaching and language corpora*. Harlow: Addison Wesley Longman.

Botley, S. P., J. Glass, A. M. McEnery & A. Wilson (eds.) (1996). *Proceedings of TaLC 1996. UCREL Technical Papers* 9. Lancaster: University Centre for Computer Corpus Research on Language.

Burnard, L. & T. McEnery (eds.) (2000). *Rethinking language pedagogy from a corpus perspective*. Frankfurt: Peter Lang.

Kettemann, B. & G. Marko (eds.) (2002). *Teaching and learning by doing corpus analysis*. Amsterdam: Rodopi.

Aston, G., S. Bernardini & D. Stewart (eds.) (2004). *Corpora and language learners*. Amsterdam: John Benjamins.

Hidalgo, E., L. Quereda & J. Santana (eds.) (2007). *Corpora in the foreign language classroom*. Amsterdam: Rodopi.

Kübler, N. (ed.) (2011). *Corpora, language, teaching, and resources: From theory to practice*. Bern: Peter Lang.

Frankenberg-Garcia, A., L. Flowerdew & G. Aston (eds.) (2011). *New trends in corpora and language learning*. London: Continuum.

Thomas, J. & A. Boulton (eds.) (2012). *Input, process and product: Developments in teaching and language corpora*. Brno: Masaryk University Press.

Leńko-Szymańska, A. & A. Boulton (eds.) (2015). *Multiple affordances of language corpora for data-driven learning*. Amsterdam: John Benjamins.

Brezina, V. & L. Flowerdew (eds.) (In preparation). *Written and spoken learner corpora and their use in different settings*. London: Bloomsbury.

**2. PALC edited volumes**

Lewandowska-Tomaszczyk, B. & P. J. Melia (eds.)(1997). *PALC’97: Practical applications in language corpora.* Lodz: Lodz University Press.

Lewandowska-Tomaszczyk, B. & P. J. Melia (eds.)(2000). *PALC’99: Practical applications in language corpora.* Frankfurt: Peter Lang.

Lewandowska-Tomaszczyk, B. (ed.) (2003). *PALC 2001: Practical applications in language corpora.* Frankfurt: Peter Lang.

Lewandowska-Tomaszczyk, B. (ed.) (2004). *Practical applications in language and computers (PALC 2003)*. Frankfurt: Peter Lang.

Waliński, J., K. Kredens & S. Goźdź-Roszkowski (eds.) (2007). *Corpora and ICT in language studies (PALC 2005).* Frankfurt: Peter Lang.

Lewandowska-Tomaszczyk, B. (ed.) (2008). *Corpus linguistics, computer tools, and applications: State of the art (PALC 2007).* Frankfurt: Peter Lang.

Goźdź-Roszkowski, S. (ed.) (2011). *Explorations across languages and corpora.* Frankfurt: Peter Lang.

Pęzik, P. (ed.) (2012). *Corpus data across languages and disciplines*. Frankfurt: Peter Lang.

**3. Other edited volumes**

Aijmer, K. (ed.) (2009). *Corpora and language teaching*. Amsterdam: John Benjamins.

Aston, G. (ed.) (2001). *Learning with corpora*. Houston, TX: Athelstan.

Beeby, A., P. Rodríguez Inés & P. Sánchez-Gijón (eds.) (2009). *Corpus use and translating: Corpus use for learning to translate and learning corpus use to translate*. Amsterdam: John Benjamins.

Bernardini, S. & F. Zanettin (eds.) (2000). *I corpora nella didattica nella traduzione/Corpus use and learning to translate.* Bologna: CLUEB.

Botley, S. P., A. M. McEnery & A. Wilson (eds.) (2000). *Multilingual corpora in teaching and research*. Amsterdam: Rodopi.

Boulton, A. & P. Pérez-Paredes (eds.) (2014). *Researching* *new uses of corpora for language teaching and learning. ReCALL* 26.2.

Braun, S., K. Kohn & J. Mukherjee (eds.) (2006). *Corpus technology and language pedagogy: New resources, new tools, new methods*. Frankfurt: Peter Lang.

Campoy-Cubillo, M.-C, B. Bellés-Fortuño & M. L. Gea-Valor (eds.) (2010). *Corpus-based approaches to English language teaching*. London: Continuum.

Chambers, A. (ed.) (2007). *Integrating corpora in language learning and teaching.* *ReCALL* 19.3.

Connor, U. & T. Upton (eds.) (2004). *Applied corpus linguistics: A multidimensional perspective*. Amsterdam: Rodopi.

Ghadessy, M., A. Henry & R. Roseberry (eds.) (2001). *Small corpus studies and ELT: Theory and practice*. Amsterdam: John Benjamins.

Granger, S., J. Hung & S. Petch-Tyson (eds.) (2002). *Computer learner corpora, second language acquisition and foreign language teaching*. Amsterdam: John Benjamins.

Harris, T. & M. Moreno Jaén (eds.) (2010). *Corpus linguistics in language teaching*. Bern: Peter Lang.

Johns, T. & P. King (eds.) (1991). *Classroom concordancing. English Language Research Journal* 4.

Lombardo, L. (ed.) (2009). *Using corpora to learn about language and discourse*. Bern: Peter Lang.

Moreno Jaén, M., F. Serrano Valverde & M. Calzada Pérez (eds.) (2010). *Exploring new paths in language pedagogy: Lexis and corpus-based language teaching*. London: Equinox.

Sinclair, J. (ed.) (2004). *How to use corpora in language teaching*. Amsterdam: John Benjamins.

Taylor Torsello, C., K. Ackerley & E. Castello (eds.) (2008). *Corpora for university language teachers*. Frankfurt: Peter Lang.

Thompson, P. (ed.) (2007). *Corpus-based EAP pedagogy. Journal of English for Academic Purposes* 6.4.

Vyatkina, N. & A. Boulton (eds.) (2017, in preparation). *Corpora in language teaching and learning. Language Learning & Technology* 21.3.

Zanettin, F., S. Bernardini & D. Stewart (eds.) (2003). *Corpora in translator education*. Manchester: St. Jerome.

**4. Textbooks and manuals**

Flowerdew, L. (2012). *Corpora and language education*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.

Gavioli, L. (2005). *Exploring corpora for ESP learning*. Amsterdam: John Benjamins.

Hunston, S. (2002). *Corpora in applied linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.

Lewis, M. (1993). *The lexical approach: The state of ELT and a way forward*. Hove: Language Teaching Publications.

Murison-Bowie, S. (1993). *MicroConcord manual: An introduction to the practices and principles of concordancing in language teaching*. Oxford: Oxford University Press.

O’Keeffe, A., M. McCarthy & R. Carter (2007). *From corpus to classroom: Language use and language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.

Reppen, R. (2010). *Using corpora in the classroom*. Cambridge: Cambridge University Press.

Thomas, J. (2015). *Discovering English with Sketch Engine*. Brno: Versatile.

Thurstun, J. & C. N. Candlin (1997). *Exploring academic English: A workbook for student essay writing*. Sydney: National Centre for English Language Teaching and Research.

Tribble, C. & G. Jones (1990/1997). *Concordances in the classroom*. London: Longman / Houston, TX: Athelstan.

Willis, D. (1990). *The lexical syllabus*. London: Collins.